

Asesoría y Servicio Técnico:
 Consultancy and Technical Service: (52) 55 53 33 94 31
 servicio.tecnico@helvex.com.mx



Refacciones Originales: (52) 55 53 33 94 00
 Original Spare Parts: (52) 55 53 33 94 21
 www.refaccioneshelvex.com.mx
 refacciones@helvex.com.mx
 Ext. 5913, 5068 y 4815



Agradecemos su elección por los productos HELVEX. Estamos seguros de que su confiabilidad por el producto excederá sus más altas expectativas, cuya funcionalidad, estética, durabilidad, respaldo integral y alta calidad le otorgarán plena satisfacción por años, reflejando el compromiso con la calidad, innovación y el medio ambiente que forman parte de Helvex.

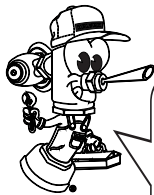
Thank you for choosing HELVEX products. We are confident that the product reliability will exceed your maximum expectations. The functionality, aesthetics, durability, quality and support will grant you full satisfaction for years, it is Helvex commitment to the quality, innovation and the environment.

⚠ ADVERTENCIA / WARNING

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. En obras de construcción, instalación, modificación, ampliación y reparación deben cumplir con el reglamento de construcción y obras de su localidad. El producto ilustrado puede sufrir cambios de aspecto como resultado de la mejora continua a la que está sujeto.

To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions before installing the product. Please remember to use safety glasses. In construction, installation, alteration, extension and repair, the rules of constructions must be applied. As result of continuous improvement, the illustration product may change in appearance.

Esta Guía de Instalación Aplica al Producto en Cualquier Acabado / This Installation Guide Applies to the Product in any Finishings

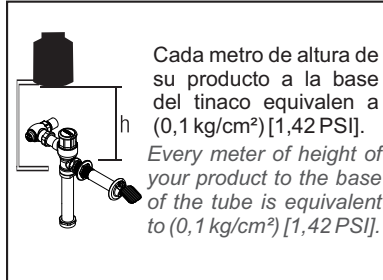


Hola soy Fluxy, te ayudaré a instalar tu producto.
 Hi I'm Fluxy, I'll help you to install your product.

Requerimientos de Instalación / Installation Requirements

Para el correcto funcionamiento de estos productos, se recomiendan las siguientes presiones:
 For the correct functioning of these products, the recommended water pressure are:

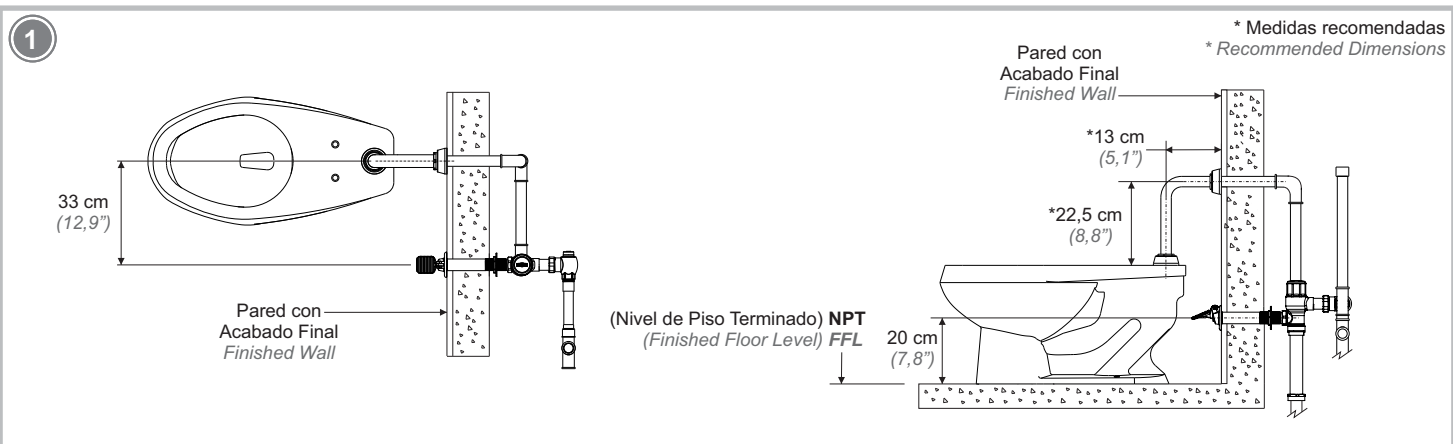
Modelo / Model	Mínima / Minimum			Máxima / Maximum		
	kg/cm ²	PSI	kPa	kg/cm ²	PSI	kPa
312-38 312-WC-4.8	1,0	14,2	98,06	6,0	85,3	588,3



Herramientas y Materiales Recomendados / Recommended Tools and Materials

desarmador plano slotted screwdriver 	llave inglesa adjustable wrench 	cortador de tubo tube cutter 	teflón plumber's tape
---	--	-------------------------------------	------------------------------

Dimensiones Recomendadas / Recommended Dimensions



2

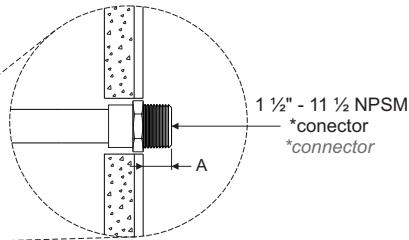
*cámara de aire con tubo de Ø 32 mm
*air chamber with Ø 1 1/4" pipe

60 cm
(23,6")

*tubería de alimentación
Ø 32 mm
*Ø 1 1/4" supply pipe

1 1/2" - 11 1/2" NPSM
tuerca (incluida)
nut (included)

*conector
*connector



Ø 1 1/4" - 1"
*reducción campana
*reducing coupling

*Ø 1 1/4"
*tubo
*pipe

*tubo Ø 1"
*Ø 1" pipe

1" x 1" - 11 1/2" NPT
adaptador (incluido)
adapter (included)

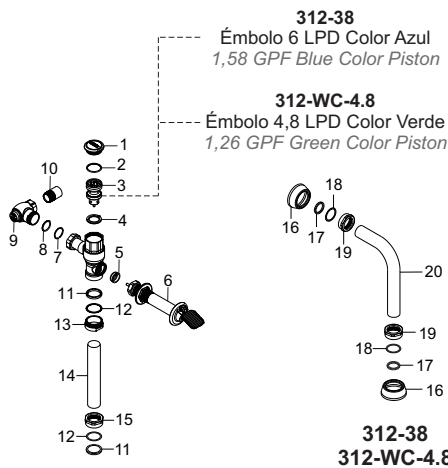
*Ø 1 1/2"
niple (incluido)
nipple (included)

Verificar que la dimensión A sea la necesaria para instalar el codo a la alimentación de agua y al inodoro.
Verify that dimension A is the one needed to install the elbow to the water supply and to the toilet.

*no incluido
*not included

Componentes del Producto / Product Components

3



No.	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	Tapa Cúpula	Cap Cover
2	O'ring	O'ring
3	Émbolo	Piston
4	Rondana Vulcanizada	Vulcanized Washer
5	Casquillo	Bushing
6	Niple con pedal	Nipple with Pedal
7	Anillo de Presión Niple	Locking Ring
8	O'ring	O'ring
9	Llave de Retención Armada	Stop Valve
10	Adaptador	Adapter
11	Empaque	Gasket
12	Rondana	Friction Ring
13	Tuerca	Nut
14	Tubo de Descarga	Outlet Tube
15	Tuerca Spud	Spud Nut

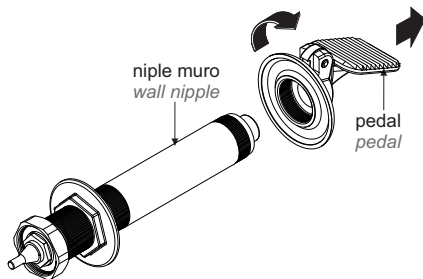
Para spud de Ø 38 mm / For Ø 1 1/2" spud

16	Chapetón	Escutcheon
17	Empaque	Gasket
18	Rondana	Friction Ring
19	Tuerca	Nut
20	Codo	Elbow

Instalación General / General Installation

4

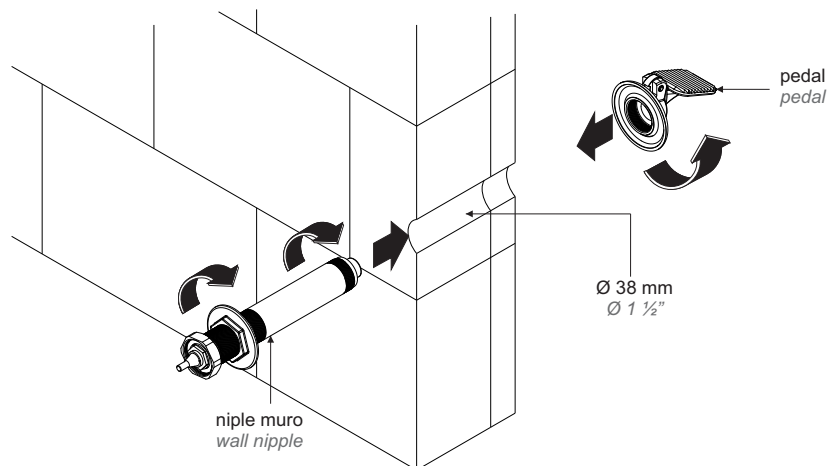
Desarme el niple muro. / Disassemble the wall nipple.



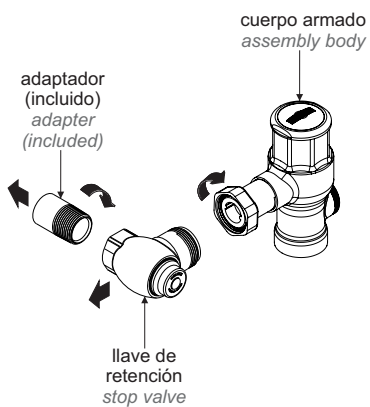
Nota: Purgue la tubería de alimentación antes de empezar la instalación del fluxómetro.
Note: Purge the supply line before begin installing the flushometer.

5

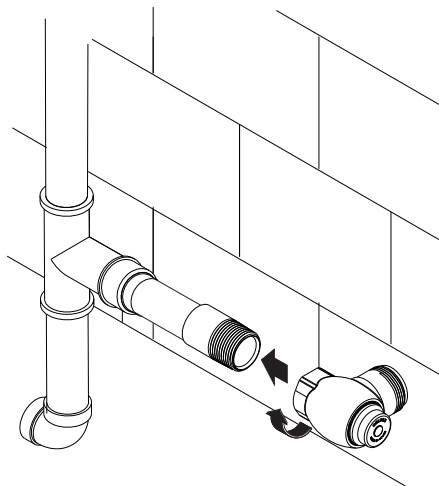
Inserte el niple en el muro y enrosque el pedal. / Insert the nipple into the wall and screw the pedal.



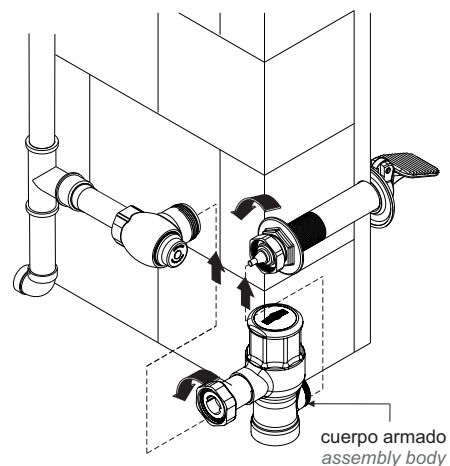
6 Desarme el fluxómetro. / *Disassemble the flushometer.*



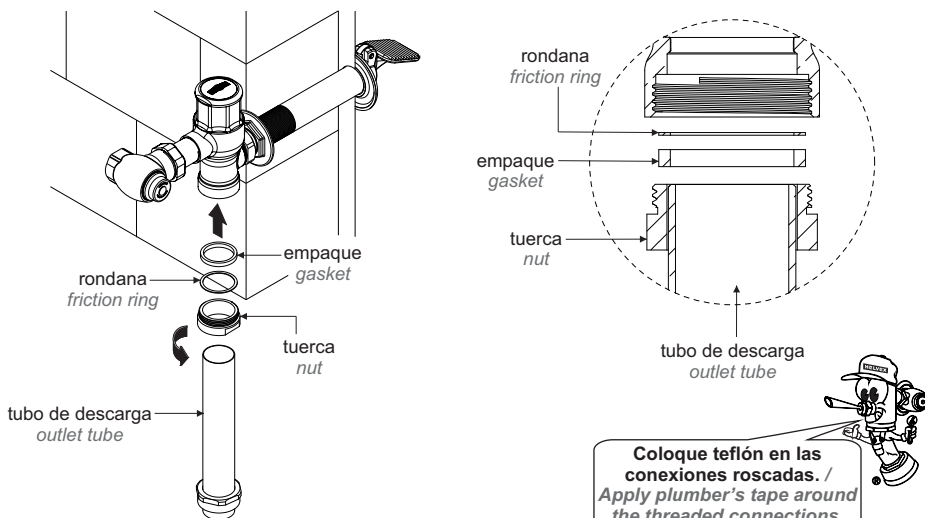
7 Solde el adaptador a la tubería de alimentación y enrósque la llave de retención. / *Weld the adapter to the supply line pipe and screw the stop valve.*



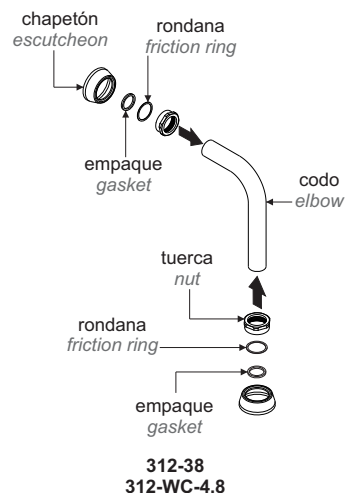
8 Enrosque el cuerpo armado del fluxómetro a la llave de retención y al niple muro. / *Screw the assembly body to stop valve and the wall nipple.*



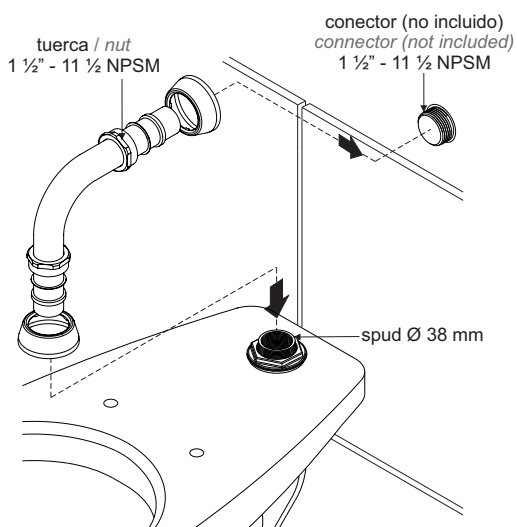
9 Coloque el niple recto y enrósquelo en el cuerpo armado, verificando que estén colocados los empaques y la rondana. Apriete firmemente la tuerca. / *Place the outlet tube and screw to the assembly body, verifying are placed the gaskets and the friction ring. Tighten firmly the nut.*



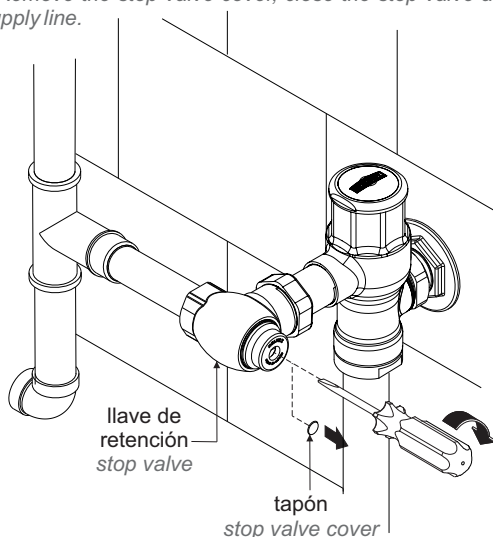
10 Arme el codo. / *Assembly the elbow.*



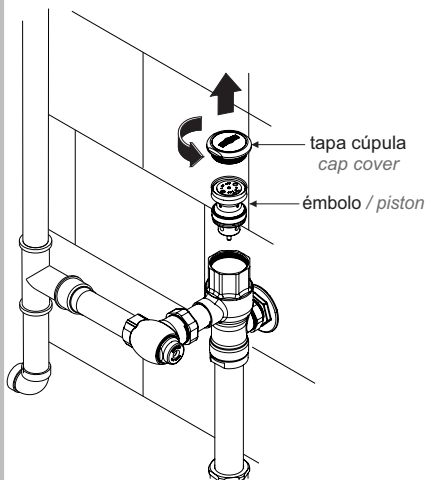
11 Inserte el codo armado y enrósque las tuercas para fijar. / *Insert the assembly elbow and screw the nuts to fix.*



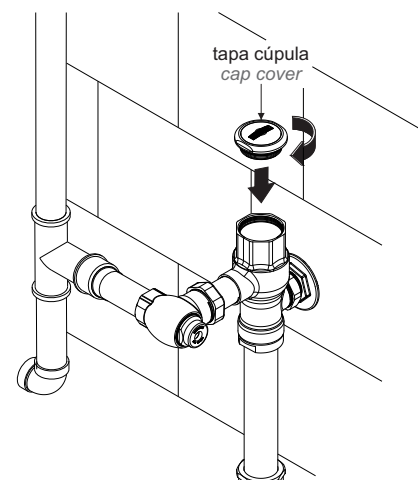
12 Retire el tapón, cierre la llave de retención y abra el suministro general del agua. / *Remove the stop valve cover, close the stop valve and open the water supply line.*



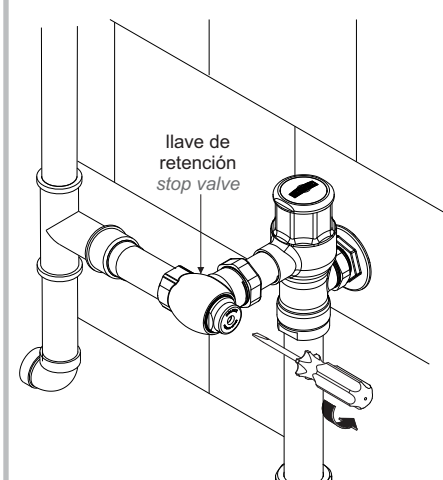
13 Desenrosque la tapa cúpula y retire el émbolo. / *Unscrew the cap cover and remove the piston.*



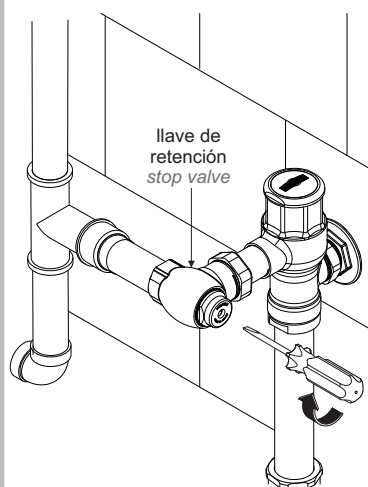
14 Enrosque la tapa cúpula con su o´ring. / *Screw the cap cover with o´ring.*



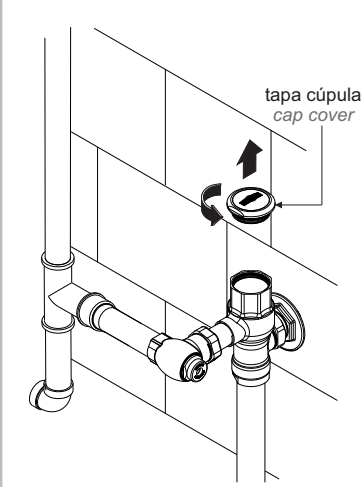
15 Abra la llave de retención para purgar. / *Open the stop valve to purge.*



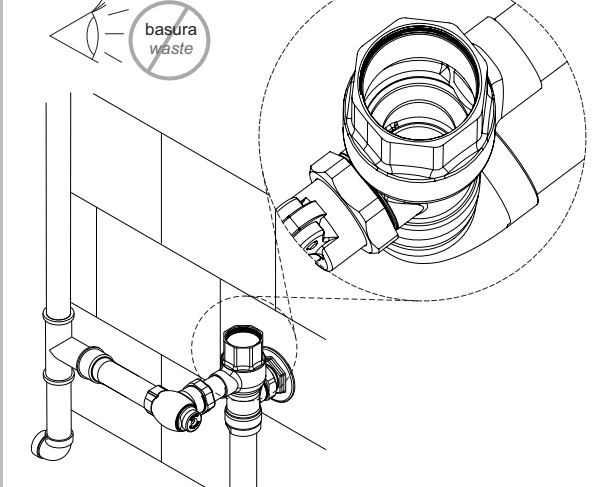
16 Cierre la llave de retención. / *Close the stop valve.*



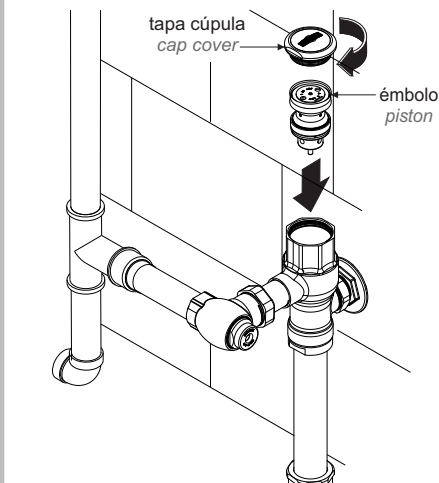
17 Desenrosque la tapa cúpula. / *Unscrew the cap cover.*



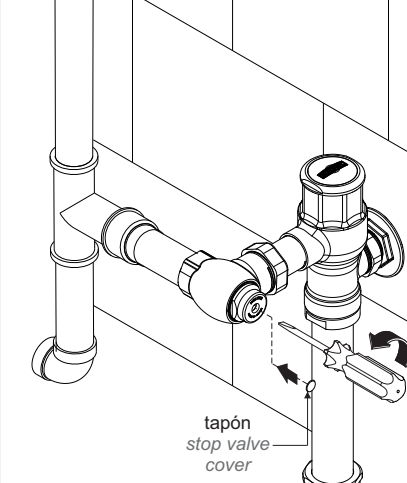
18 Verifique que no exista basura en el interior del cuerpo. / *Check that there is not waste inside the body.*



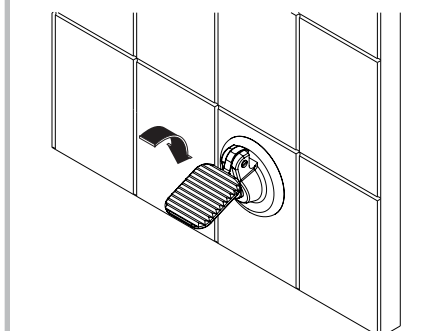
19 Coloque nuevamente el émbolo y enrosque la tapa cúpula, apretando firmemente. / *Place the piston again and screw the cap cover, tighten firmly.*



20 Abra totalmente la llave de retención e inserte el tapón. / *Fully open the stop valve and insert the stop valve cover.*

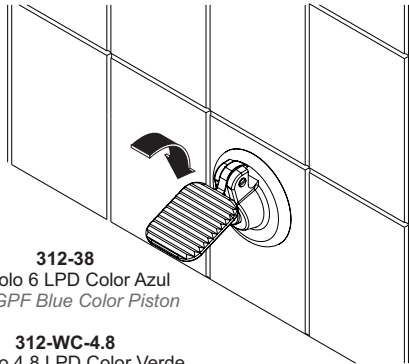


21 Abra completamente la llave de retención, coloque el tapón y accione 3 veces para estabilizar el funcionamiento, permitiendo el ciclo completo entre descargas en cada accionamiento. / *Fully open the stop valve, place the stop valve cover and generate 3 complete discharges to stabilize the operation. Allowing the complete cycle between discharges in each flush.*



Operación / Operation

- 22 Para obtener una descarga de su fluxómetro accione el pedal una sola vez. Su fluxómetro descargará un volumen de agua según el modelo. / For a discharge of the flush valve activate the pedal once. Press the pedal once to flush according to the model.



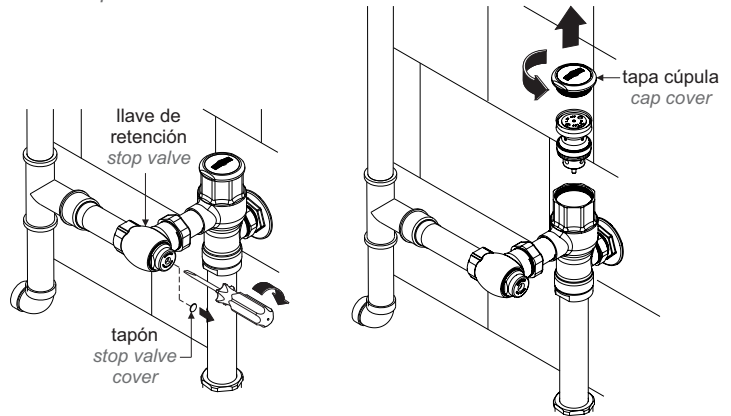
312-38
Émbolo 6 LPD Color Azul
1,58 GPF Blue Color Piston

312-WC-4.8
Émbolo 4,8 LPD Color Verde
1,26 GPF Green Color Piston

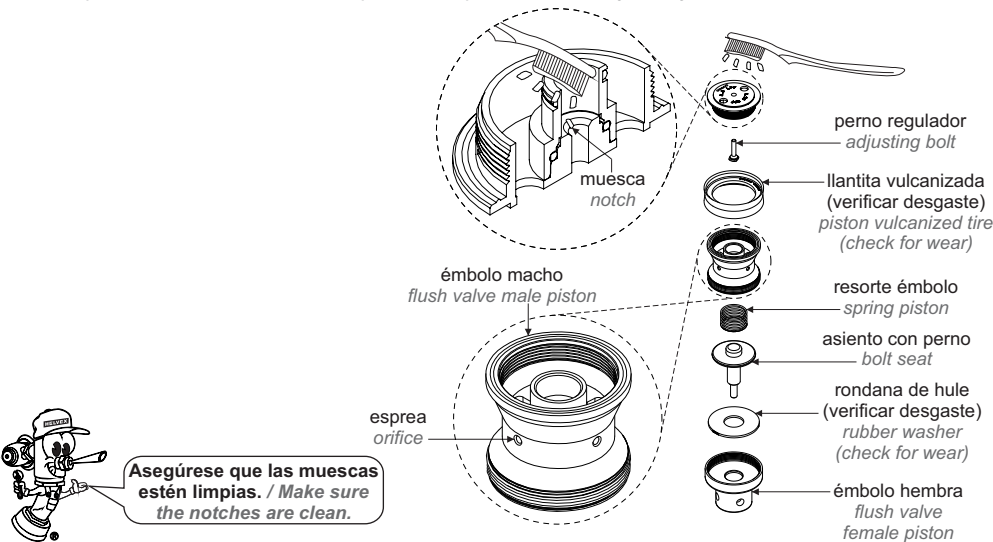
Mantenimiento del Émbolo / Piston Maintenance

Período óptimo de mantenimiento preventivo del émbolo : cada 6 meses / Period optimal preventive maintenance piston: every 6 months

- 23 Retire el tapón, cierre la llave de retención y genere una descarga de agua para liberar la presión del cuerpo. Proceda a desenroscar la tapa cúpula y a retirar el émbolo. / Remove the stop valve cover, close the stop valve and generate a water discharge to relieve pressure in the body. Proceed to unscrew the cap cover and remove the piston.



- 24 Desarme el émbolo, lave a chorro de agua y reemplace las piezas que tengan desgaste si es necesario, finalmente arme nuevamente. / Disassemble the piston, wash with water and replace wear parts if necessary, finally reassemble.



Asegúrese que las muescas estén limpias. / Make sure the notches are clean.

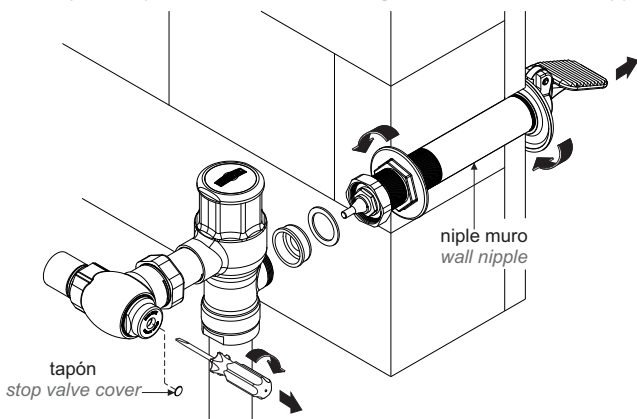
- perno regulador
adjusting bolt
- llantita vulcanizada (verificar desgaste)
piston vulcanized tire (check for wear)
- resorte émbolo
spring piston
- asiento con perno
bolt seat
- rondana de hule (verificar desgaste)
rubber washer (check for wear)
- émbolo hembra
flush valve female piston

312-38
Émbolo 6 LPD Color Azul
1,58 GPF Blue Color Piston

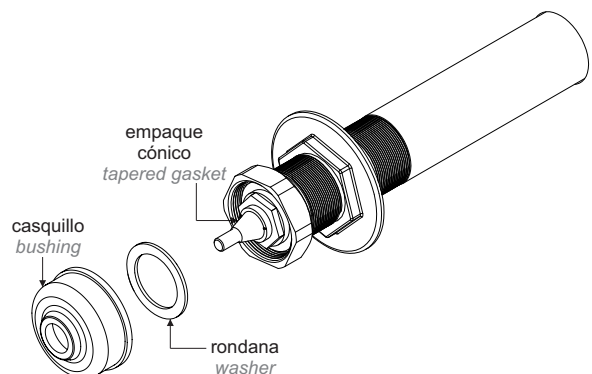
312-WC-4.8
Émbolo 4,8 LPD Color Verde
1,26 GPF Green Color Piston

Mantenimiento del Pedal / Pedal Maintenance

- 25 Retire el tapón, cierre la llave de retención, realice la descarga de agua y retire el niple muro. / Remove the stop valve cover, close the stop valve, perform the water discharge and remove the wall nipple.

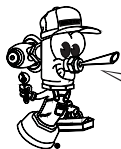


- 26 Verifique que el empaque cónico y la rondana no estén desgastados, límpielos o cámbielos si es necesario. / Check that the tapered gasket and washer are not worn, clean or replace if necessary.



Posibles Causas y Soluciones/ Troubleshooting

Problema / Problem	Causas / Causes	Soluciones / Solutions
La descarga es poca o nula. / The discharge is low or null.	El émbolo del fluxómetro no es el correcto. / The flushometer piston is not correct.	Verifique que el émbolo sea el correcto. (Pág. 2, paso 3). / Verify that the piston is correct. (Page 2, step 3).
	La llave de retención está parcialmente abierta. / The stop valve is partially open.	Abra totalmente la llave de retención. (Pág. 4, paso 20). / Open fully the stop valve. (Page 4, step 20).
	La presión de operación no es la adecuada. / The operating pressure is not adequate.	Verifique que la presión mínima de operación sea la correcta (Pág. 1). / Verify that the minimum operating pressure is correct (Page 1).
	La llave de retención está cerrada. / The stop valve is closed.	Abra la llave de retención. (Pág. 4, paso 20). / Open the stop valve. (Page 4, step 20).
	La línea está obstruida. / The supply line is obstructed.	Verifique que haya un buen flujo de agua retirando el émbolo y purgando. (Pág. 3 y 4, pasos 12 a 21). / Check for good water flow removing the piston and purging. (Page 3 and 4, steps 12 to 21).
	El diámetro de la tubería no es la adecuada. / The diameter of the tube is not adequate.	Verifique que la tubería sea la indicada. (Pág. 1, Dimensiones Recomendadas). / Check that the pipe are as stated. (Page 1, Recommended Dimensions).
Hay fuga en las conexiones. / There is a leak in the connections.	Las conexiones no están apretadas. / The connections are not tight.	Apriete firmemente. / Tighten firmly.
	Las rondanas están torcidas o mal colocadas. / The friction rings are bent or misplaced.	Verifique que las rondanas estén colocadas correctamente. (Pág. 3, paso 10). / Verify that the friction rings are positioned correctly (Page 3, steps 10).
No cierra el flujo o tarda en cerrar. / The flow is not closed or takes time to close.	Acumulación de basura en el émbolo. / Debris in the piston.	Realice el mantenimiento del émbolo. (Pág. 5, paso 23 y 24). / Generate the maintenance (Page 5, step 23 and 24).



Participa en nuestros
cursos gratuitos
de capacitación.
Enter our free
training courses.

Comunícate:
Contact:

En la Ciudad de México:
In Mexico City:
(52) 55 53 33 94 00
Ext. 5806, 5805 y 5804

En Monterrey:
In Monterrey:
81 83 33 57 67
81 83 33 61 78

En Guadalajara:
In Guadalajara:
33 36 19 01 13

Centro de Capacitación
HELVEX 

Recomendaciones de Limpieza / Cleaning Recommendations

Es muy importante seguir las siguientes instrucciones para conservar los acabados de los productos HELVEX, con brillo y en perfecto estado:

1. Utilice únicamente agua y un paño limpio.
2. No utilice fibras, polvos, abrasivos, ni productos químicos.
3. No utilice objetos punzo-cortantes para limpiar los acabados.
4. Se recomienda realizar la limpieza de su producto diariamente.

Visite nuestras páginas www.helvex.com.mx para México y www.helvex.com para el mercado Internacional

It is very important to follow the instructions below to preserve HELVEX products finishings, shiny and in perfect conditions:

1. Use only water and a clean cloth.
2. Do not use fibers, powders, abrasives, or chemicals.
3. Do not use sharp objects to clean the finishings.
4. It is recommended to clean your device daily

Visit our websites www.helvex.com.mx for México and www.helvex.com for the international market

